

SPRÁVNÁ DOHODA

o vykonávaní Zmluvy medzi Slovenskou Republikou a Ukrajinou o sociálnom zabezpečení

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky a Ministerstvo práce a sociálnej politiky Ukrajiny (ďalej len „príslušné úrady“),

podľa článku 16 ods. 1 Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Ukrajinou o sociálnom zabezpečení podpísanej dňa 5. decembra 2000 (ďalej len „Zmluva“) sa dohodli na nasledovnom:

PRVÁ ČASŤ Všeobecné ustanovenia

Článok 1 Vymedzenie pojmov

Pojmy použité v tejto Správnej dohode o vykonávaní Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Ukrajinou o sociálnom zabezpečení (ďalej len „dohoda“) majú rovnaký význam ako v ustanovení článku 1 zmluvy.

Článok 2 Nositelia a kontaktné miesta

(1) Nositelia zmluvných strán podľa článku 1 ods. 1 písm. d) zmluvy sú:
V Slovenskej republike:

- na účely dôchodkového zabezpečenia (poistenia) a nemocenského poistenia,
Sociálna poisťovňa

Na Ukrajine:

- na účely štátnej pomoci rodinám s deťmi,
Ministerstvo práce a sociálnej politiky

- na účely priznania a vyplácania dôchodkov v systéme zákonného dôchodkového poistenia a výplaty pohrebných dávok po dôchodcoch,
Orgány Dôchodkového fondu Ukrajiny

- na účely priznania a vyplácania nemocenských dávok osobám, ktoré sú v pracovnoprávnom vzťahu so zamestnávateľom, rodinných dávok (sociálna dávka v tehotenstve a pôrodné, jednorázový príspevok pri narodení dieťaťa, materský príspevok pri starostlivosti o dieťa do 3 rokov), pohrebných dávok oso-

bám (okrem pohrebných dávok po dôchodcoch a po osobách v prípade úmrtia v dôsledku pracovného úrazu),

Pracovné orgány výkonného riaditeľstva Fondu sociálneho poistenia pre dočasnú práceneschopnosť

- na účely hodnotenia stupňa invalidity, vzniku invalidity a straty pracovnej schopnosti,

Riaditeľstvo zdravotnej a sociálnej expertízy Ministerstva ochrany zdravia

2. Kontaktné miesta podľa článku 17 zmluvy sú:

V Slovenskej republike:

- na účely dôchodkového zabezpečenia (poistenia) a nemocenského poistenia,

Sociálna poisťovňa, Bratislava

- na účely pohrebného,

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Bratislava

Na Ukrajine

- na účely priznania a vyplácania nemocenských dávok osobám, ktoré sú v pracovnoprávnom vzťahu so zamestnávateľom, rodinných dávok (sociálna dávka v tehotenstve a pôrodné, jednorázový príspevok pri narodení dieťaťa, materský príspevok pri starostlivosti o dieťa do 3 rokov), pohrebných dávok osobám (okrem pohrebných dávok po dôchodcoch a po osobách v prípade úmrtia v dôsledku pracovného úrazu),

Fond sociálneho poistenia pre dočasnú práceneschopnosť, Kyjev

- na účely priznania a vyplácania dôchodkov v systéme zákonného dôchodkového poistenia a výplaty pohrebného pre dôchodcov,

Dôchodkový fond Ukrajiny, Kyjev

(3) Kontaktné miesta si vzájomne dohodnú a vypracujú obsah a formu dvojjazyčných žiadostí a formulárov potrebných pri vykonávaní zmluvy a tejto dohody.

DRUHÁ ČASŤ

Uplatňovanie právnych predpisov

Článok 3

Vyslanie na územie druhej zmluvnej strany

(1). Na účely vykonávania článkov 7 až 9 zmluvy nositeľa zmluvnej strany na žiadosť oprávnenej osoby, vydávajú žiadateľovi potvrdenie o tom, že na zamestnanca sa naďalej vzťahujú právne predpisy vysielajúcej zmluvnej strany.

(2) Potvrdenie uvedené v odseku 1 vydáva:

a) v Slovenskej republike – **Sociálna poisťovňa,**

b) na Ukrajine – **Ministerstvo práce a sociálnej politiky a lebo splnomocnený príslušný nositeľ**

TRETIA ČASŤ **Osobitné ustanovenia**

Prvá hlava **Peňažné dávky v chorobe a materstve**

Článok 4 **Vydávanie potvrdení**

(1) Pri uplatňovaní článku 10 zmluvy na účely priznania a vyplácania peňažných dávok v chorobe a materstve je žiadateľ povinný predložiť nositeľovi, ktorý má vykonať výplatu, potvrdenie o tom, že je zúčastnený na zabezpečení (poistení), (s uvedením doby poistenia) v súlade s právnymi predpismi druhej zmluvnej strany.

(2) Potvrdenie uvedené v odseku 1 vydáva:

a) v Slovenskej republike – **Sociálna poisťovňa,**

b) na Ukrajine – **Výkonné riaditeľstvá oddelení Fondu sociálneho poistenia pre nemocenské poistenie.**

(3) Ak na priznanie peňažnej dávky je potrebná určitá doba zabezpečenia (poistenia) a žiadateľ takéto potvrdenie nepredloží, nositeľ jednej zmluvnej strany môže priamo požiadať nositeľa druhej zmluvnej strany uvedeného v odseku 2 o vydanie takéhoto potvrdenia.

Druhá hlava **Starobné, invalidné a pozostalostné peňažné dávky**

Článok 5 **Žiadosť o priznanie dôchodku**

(1) Kontaktné miesto jednej zmluvnej strany po obdržaní žiadosti o dôchodok bezodkladne zašle kontaktnému miestu druhej zmluvnej strany žiadosť na dvoj-jazyčnom formulári spolu s potrebnými dokumentmi najmä s vyznačením doby zabezpečenia (poistenia) získanej podľa právnych predpisov prvej zmluvnej strany.

(2) Kontaktné miesto druhej zmluvnej strany po obdržaní žiadosti o dôchodok čo najskôr zašle kontaktnému miestu prvej zmluvnej strany potvrdenie o dobách zabezpečenia (poistenia) získaných podľa právnych predpisov druhej zmluvnej strany.

(3) Údaje potvrdené na dvojjazyčných formulároch nahrádzajú zasielanie príslušnej dokumentácie medzi kontaktnými miestami. Týmto nie je dotknuté právo zmluvnej strany žiadať od žiadateľa akékoľvek potrebné dokumenty

(4) Kontaktné miesta si navzájom zasielajú kópiu rozhodnutia o nároku na dôchodok podľa zmluvy.

(5) Potvrdenie o dobe zabezpečenia (poistenia) uvedené v odseku 1 a 2 vydáva:

v Slovenskej republike

- Sociálna poisťovňa

na Ukrajine

- Dôchodkový fond Ukrajiny

Tretia hlava Vyplácanie peňažných dávok

Článok 6 Vyplácanie peňažných dávok na územie druhej zmluvnej strany

Nositelia vyplácajú peňažné dávky príjemcom na územie druhej zmluvnej strany prostredníctvom peňažných ústavov vo voľne zameniteľnej mene.

ŠTVRTÁ ČASŤ Vzájomná administratívna pomoc

Článok 7 Výmena informácií

Kontaktné miesta oboch zmluvných strán sa vzájomne informujú o všetkých známych skutočnostiach týkajúcich sa výplaty peňažných dávok ktoré môžu mať význam pre kontaktné miesto druhej zmluvnej strany. K takýmto informáciám patrí:

- 1) zánik nároku na dôchodok alebo zánik nároku na výplatu dôchodku a dôvody takéhoto rozhodnutia,
- 2) zmena výšky dôchodku v dôsledku:
 - zmeny doby zabezpečenia (poistenia) s predloženým potvrdenia o novej dobe zabezpečenia (poistenia),

Príloha 1.

Adresy kontaktných miest a doplnková informácia pre kontakty

v Ukrajine

Ministerstvo práce a sociálnej politiky
01023, Kyjev – 23, ul. Esplanadna 8/10
tel. (044) 226-24-45
fax: (044) 220-00-98, 220-56-71
fax: (044) 220-00-98, 220-56-71

Fond sociálneho poistenia pre prípady úrazov na pracovisku a ochorení z povolania
01023, Kyjev – 23, ul. Chmeľnického , 4
tel./ fax (044) 2282901

Fond povinného štátneho sociálneho poistenia pre prípad nezamestnanosti
01023, Kyjev – 23, ul. Esplanadna 8/10
tel. (044) 2208633, fax: 220-73-64

Štátne centrum zamestnanosti
252023, Kyjev , 23. ul. Esplanadna 8/10
tel. (044) 220-80-22
fax: (044) 220-73-64

Dôchodkový fond
01014, Kyjev –14, . ul. Bastionnaja, 9
tel. (044) 294-89-33
fax: (044) 294-73-37

Fond sociálneho poistenia
151012, Kyjev –12, nám. Nezáležnosti,2
tel. (044) 228-88-24
fax: (044) 228-85-00

Ministerstvo ochrany zdravia
252021, Kyjev – 21, ul. Michajla Gruševskogo, 7
tel. (044) 253-61-94, 253-61-65
fax: (044) 253-69-75

v Slovenskej republike

Sociálna poisťovňa
ul. 29. Augusta č.8
813 63 Bratislava
tel: +4212/592 48111
fax:+4212/592 48500

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
Špitálska 4-6
816 43 Bratislava
tel: +4212/5975 2211
fax: +4212/5443 1734